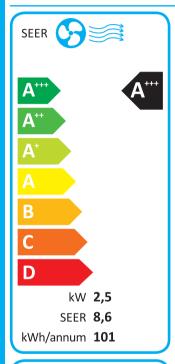
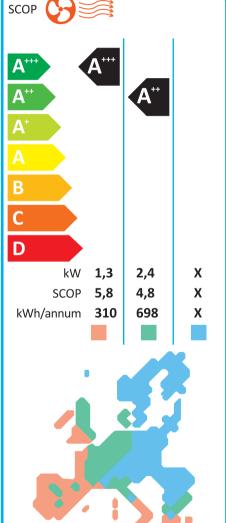


ENERG Y UA ΕΝΕΡΓΙΑ ΕΙΕ ΙΑ



Model Indoor unit Outdoor unit MSZ-AP25VG MUZ-AP25VG









ENERGIA · EHEPГИЯ · ENEPГЕІА · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI 626/2011

JG79Y222H03



M	Model			(B)		®		Indoor	unit			IP25VG IP25VGK		AP35VG AP35VGK		MSZ-A MSZ-A	P42VG P42VGK			AP50VG AP50VGK
						©	Outdoo		MUZ-AP25	VG	MUZ-AP25VGH	MUZ-AP35VG	MUZ-AP3	5VGH	MUZ-AP42VG	MUZ-AP42VGH	MUZ-AI	P50VG	MUZ-AP50VGH	
S	woa bauo	er leve	ls on cooli	na		Œ	Inside	dB	57		57	57	57		57	57	58	3	58	
	node			9		(F)	Out- side	dB	59		59	61	61		61	61	64	1	64	
R	Refrigerant		-										R32 GWP 5	50 *1*3	'		•		•	
			SEER						8,6		8,6	8,6	8,6	;	7,8	7,8	7	,4	7,4	
	Cooling	J	Energy ef	ffici	ency cla	ss			A+++		A+++	A+++	A++	+	A++	A++	A-	++	A++	
	Jooling	®	Annual ele	ectri	city cons	sump	otion *2	kWh/a	101		101	142	142	2	188	188	23	36	236	
		0	Design Io	ad				kw	2,5		2,5	3,5	3,5	;	4,2	4,2	5	,0	5,0	
			SCOP						4,8 / 5,8		4,7 / 5,8	4,7 / 5,9	4,6 /		4,7 / 5,9	4,6 / 5,9	· ·	5,9	4,6 / 5,9	
		0	Energy ef						A++ / A+		A++ / A+++	A++ / A+++	A++/		A++ / A+++	A++ / A+++		A+++	A++ / A+++	
		®	Annual ele		city cons	sump	otion *2	kWh/a	698 / 310)	703 / 310	862 / 377	873 / 3		1120 / 491	1134 / 491	1250 /		1275 / 543	
	leating	(D	Design Io					kw	2,4 / 1,3		2,4 / 1,3	2,9 / 1,6	2,9 / 1	,6	3,8 / 2,1	3,8 / 2,1	4,2 /	2,3	4,2 / 2,3	
ľV	Average / Warmer /		De-	P	at refere sign ter			kw	2,4(-10°C) / 1,3(2°C)	2,4(-10°C) / 1,3(2°C)	2,9(-10°C) / 1,6(2°C)	2,9(-10°C) / 1	,6(2°C)	3,8(-10°C) / 2,1(2°C)	3,8(-10°C) / 2,1(2°C)	4,2(-10°C)/	,42(2°C)	4,2(-10°C) / 4,2(2°	
s	season)	N	clared	®	at bival		tem-	kw	2,4(-10°C) / 1,3(2°C)	2,4(-10°C) / 1,3(2°C)	2,9(-10°C) / 1,6(2°C)	2,9(-10°C) / 1	,6(2°C)	3,8(-10°C) / 2,1(2°C)	3,8(-10°C) / 2,1(2°C)	4,2(-10°C)/	4,2(2°C)	4,2(-10°C) / 4,2(2°	
			capacity		at opera			kw	2,4(-15°C) / 2,4(-15°C)	2,2(-20°C) / 2,2(-20°C)	2,6(-15°C) / 2,6(-15°C)	2,4(-20°C) / 2	,4(-20°C)	4,2(-15°C) / 4,2(-15°C)	3,8(-20°C) / 3,8(-20°C)	4,7(-15°C)/	4,7(-15°C)	4,2(-20°C) / 4,2(-20°	
L		1	Back up h		<u> </u>			kw	0,0(-10°C) / 0,0	(2°C)	0,0(-10°C) / 0,0(2°C)	0,0(-10°C) / 0,0(2°C)	0,0(-10°C) / 0	,0(2°C)	0,0(-10°C) / 0,0(2°C)	0,0(-10°C) / 0,0(2°C)	0,0(-10°C)/	0,0(2°C)	0,0(-10°C) / 0,0(2°	
_	Deut	sch				It	taliano			Svensl	ка	Polski		Eesti		Malti		Русский		
	Fran	çais				E	λληνικά			Česky		Slovensko		Gaeilge		Suomi		Norsk		
		erlands	3			-	ortuguês	5		Sloven	•	Български		Latviski		Türkçe		Українська	a	
	Espa					\rightarrow	Dansk			Magya	r	Română		Lietuvių	k.	Hrvatski				
	Mod	lodell lodèle		-	Modello Μοντέλο			Modell Model		Model Model		Mudel Déanam	a h	Mudell Malli		Модель Modell				
(A)	Mod					_	/lodelo			Model		Модел		Modelis	<u> </u>	Model		Модель		
	Mod					-	/lodel			Modell		Model		Modelis		Model		тиодоль		
		nengerät		_	Jnità inter	rna		Inomhi	usenhet	Jednostka wewnętr	zna	Sisesea	de	Unità għal ġewwa		Внутренны	ий прибор			
(B)	Appa	ppareil intérieur Ed		Εσωτερική μονάδα		χ	·		Notranja enota		Aonad la	aistigh	Sisäyksikkö		Innendørs	enhet				
0	Binn	Jnidad interior		-	Jnidade ii				ná jednotka	Вътрешно тяло		lekštelpi		İç ünite		Внутрішні	й блок			
				-	ndendørs				egység	Unitate de interior		+	e montuojamas įrenginys	- 						
		engerä		Unità esterna					usenhet	Jednostka zewnętrz	zna	Välissea		Unità għal barra		Наружный				
0	"			-	Εξωτερική μονάδο Unidade exterior				jednotka šia jednotka	Zunanja enota Външно тяло		Ārtelpas	asmuigh	Ulkoyksikkö Dış ünite		Utendørse Зовнішній				
				_	Udendørsenhed				egység	Unitate de exterior			nontuojamas įrenginys	Vanjska jedinica		ООВНІШНІЙ	OJIOK			
			ngspegel i	im k	Kühl-	_	Livelli di potenza :		onora in modal-			Poziom mocy dźwie	eku w trybie		, , , , , ,	Livelli tal-qawwa tal-ħ	sejjes fil-	Значения	уровня звуковой	
	mod	nodus ità di raffredd Niveaux de puissance corrects en Επίπεδα ισχύ		eddamer	nto		ivå i nedkylningsläget	chłodzenia Ravni zvočne moči			emed jahutusrežiimis chumhachta fuaime ar	modalità tat-tkessiħ Äänenvoimakkuustas			в режиме охлажден					
0	mod	mode de refroidissement Geluidsniveaus in koelstand		116013 61	K	ατάστασι	η ψύξης		chlaze	ní	hlajenja		mhodh f	uaraithe	nystilassa			våer i avkjølingsmodu :		
				modo de arrefecime			režime	y akustického výkonu v chladenia	Нива на звуковата режим на охлажда			kās jaudas līmenis anas režīmā	Soğutma modunda se düzeyleri	es guç		ової потужності у олодження				
			potencia de refrigeraci	ncia del sonido en geración Lydstyrkeniveaue		niveauer	i kølefunktion	módba	yomásszintek hűtés üzer n	m- Nivel sonor în mod	ul de răcire		alios lygis vėsinimo režim	Razine zvučnog tlaka	pri hlađenju					
	Inne					_	nterno			Insida		Wewnątrz		Sees		Ġewwa		Внутри		
E	-)	térieur				_	σωτερικο	Ó		Uvnitř	4:	Znotraj		Laistigh	= -	Sisäpuoli		Innvendig		
	Inter	enkant ior				_	nterior ndvendig	l		Vo vnú Bent	ιπ	Вътре Interior		lekštelpa Vidinis	as	İç taraf Unutra		Усередині		
	Auße					_	sterno			Utsida		Na zewnątrz		Väljas		Barra		Снаружи		
E	λľα	xtérieu	r			_	ξωτερικό	<u>5</u>		Venku		Zunaj		Lasmuig	jh	Ulkopuoli		Utvendig		
Ð	Buite	enkant				E	xterior			Vonku		На открито		Ārtelpā		Dış taraf		Назовні		
	Exte						Jdvendig			A szab		Exterior		Išorinis		Vani				
		mittel				-	Refrigerar	nte		Köldme		Czynnik chłodniczy		Külmutu		Refrigerant		Хладагент		
G		gérant					Puktikó	-1-		Chladi		Hladilno sredstvo		Cuisneá		Kylmäaine		Kjølemedi		
		middel				-	Refrigerar			Chladi Hűtőkö		Хладилен агент		Aukstur Šaldalas		Soğutucu Rashladno sredstvo		Холодоаге	ЭНТ	
	[Retri	gerant	6			I.	Ølemidde	CI		писокс	zeg	Refrigerent		Joaidalas	•	rasiliaulio sredstvo		<u> </u>		

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
1	Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
1	Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська
1		-	-	·		-	Українська
	Español		Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	0
1	Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiħ	Охлаждение
⊕	Refroidissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenje	Fuarú	Viilennys	Avkjøling
	Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Охлаждане	Dzesēšana	Soğutma	Охолодження
l .	Refrigeración	Køling	Hűtés	Răcire	Vėsinimas	Hlađenje	
	Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal- enerģija	Класс эффективности использования энергии
	Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh	Energiatehokkuusluokka	Energieffektivitetsklasse
()	Energie-efficiëntieklasse	Classe de eficiência energética	Trieda energetickej účinnosti	Клас на енергийна ефективност	Energoefektivitātes klase	Enerji verimlilik sınıfı	Клас ефективності енергоспоживання
	Clase de eficiencia energética	Energieffektivitetsklasse	Energiahatékonysági osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetske učinkovitosti	
	Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
	Consommation d'électricité an- nuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Ídiú leictreachais bhliantúil *2	Vuotuinen sähkönkulutus *2	Årlig strømforbruk *2
⊗	Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidade *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишна консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	Річне споживання електроенергії *2
	Consumo anual de electricidad *2	Årligt elforbrug *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvartojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
	Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
1	Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovité zatížení	Nazivna obremenitev	Lód deartha	Laskettu kuormitus	Utformingsbelastning
0							
1	Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarım yükü	Розрахункове навантаження
	Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcină nominală	Projektinė apkrova	Težina uređaja	
	Heizen (Jahresdurchschnitt / wärmeres Wetter)	Riscaldamento (Stagione media / calda)	Värme (Genomsnittlig/varmare årstid)	Ogrzewanie (Sezon umiarkow- any/ciepły)	Kütmine (keskmine/soojaperiood)	Tisħin (Staġun Medju / Aktar Sħun)	Нагрев (средний/теплый сезон)
M	Chauffage (moyenne saison / saison chaude)	Θέρμανση (Εποχή με μέσες / υψηλότερες θερμοκρασίες)	Topení (průměrná/teplá sezóna)	Ogrevanje (Povprečni/toplejši letni čas)	Téamh (Séasúr Meánach / Níos teo)	Lämmitys (Normaali / Lämpimämpi kausi)	Oppvarming (gjennomsnittlig / varmere årstid)
		Aquecimento (Média estação / estação mais quente)	Vykurovanie (Priemerné/teplejšie obdobie)	Отопление (Средно / Топъл сезон)	Sildīšana (Vidēji siltā/siltā gadalaikā)	Isıtma (Ortalama / IIık mevsim)	Опалення (у середній/теплий сезон)
	Calefacción (Promedio / tempo- rada más cálida)	Varme (gennemsnitlig/varmere sæson)	Fűtés (Átlagos/meleg évszak)	Încălzire (Anotimp normal/mai cald)	Šildymas (vidutinis / šiltuoju sezonu)	Zagrijavanje (Prosjek / toplija sezona)	
	Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklareeritud võimsus	Kapaċità ddikjarata	Гарантированная мощность
	Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udávaná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toilleadh fógartha	Ilmoitettu teho	Erklært kapasitet
N	Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Обявена мощност	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	Гарантована потужність
1	Capacidad declarada	Erklæret kapacitet	Névleges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotasis pajėgumas	Deklarirani kapacitet	- apairiosana norymnors
	bei angegebener Referenztem- peratur	alla temperatura di progetto di riferimento		w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise võrdlustemperatu- uri juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
	à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenčni nazivni temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmitoituslämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
P	hii referentieontwerntemperatuur	à temperatura nominal de refer- ência	pri referenčnej výpočtovej teplote	при изчислителна проектна температура	aprēķina references temperatūrā	referans tasarım sıcaklığında	При еталонній розрахунковій температурі
	a temperatura de diseño de referencia		tervezési referencia- hőmérsékleten	la temperatura de referință nominală	esant norminei projektinei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
	bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze biwalentnej	bivalentse temperatuuri juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
	à température bivalente	σε θερμοκρασία δισθενούς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag teocht dhéfhiúsach	kaksiarvoisessa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
®	bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	pri bivalentnej teplote	при бивалентна температура	bivalentā temperatūrā	iki değerli sıcaklıkta	При бівалентній температурі
	a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalens hőmérsékleten	la temperatura de bivalenţă	esant perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	Tipri eisarem in reimieparypi
	bei Temperatur an der Betrieb- sgrenze	alla temperatura limite di funzi- onamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	töötamise piirtemperatuuri juures	f'temperatura tal-limitu tat-tħaddim	при предельной рабочей температуре
	à température de fonctionnement	σε θερμοκρασία ορίου λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag teocht teorann oibriúcháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
S	hii grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de fun- cionamento	pri hraničnej prevádzkovej teplote	при гранична работна температура	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	При граничній робочій температурі
	a temperatura límite de funcion- amiento	ved driftsgrænsetemperatur	maximális üzemi hőmérsékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	томпоритург
	Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento ad- dizionale	Kapacitet för reservvärme	Zapasowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevõimsus	Kapaċità tat-tisħin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
					Taille and a 44 incheantaile	Varalämmitvataha	Sikkerhetskapasitet for oppvarm-
	Capacité de chauffage d'appoint		Kapacita záložního vytápění	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Toilleadh téimh chúltaca	Varalämmitysteho	ina
T		Δυνατότητα εφεδρικής θέρμανσης Capacidade de aquecimento de	Výkon záložného vykurovacieho	Мощност на спомагателно	Rezerves sildītāja jauda	Yedek ısıtma kapasitesi	ing Резервна теплова потужність
T	Capacité de chauffage d'appoint	Δυνατότητα εφεδρικής θέρμανσης				-	

*3 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 675'dir.

- Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 550 times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional
- Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 550. Das bedeutet, dass bei Austreten von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 550-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO2. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; went immer an entsprechendes Fachpersonal.
 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.
- Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant tont le PRG est de 550. Ceci signifie que si 1 kg de col signifie que si 1 kg de col et liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globale serait 550 fois plus important que celui d'1 kg de CO2, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.

 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement. *1
- Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 550. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 550 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg koeldioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.

 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.
- Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 550. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 550 veces superior al de 1 kg de CO2 durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.

 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.
- La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 550. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 550 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO2, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato
- Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγορ ε GWP που ισούται με 550. Αυτό σηματίει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγορ, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 550 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO2, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτό κα παρεμβείτε στο κύκλουμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το περίοδο. Θα περέπει πάντα να απετυθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία. Ενεργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.
- A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 550. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 550 mais do que 1 kg de CO2, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.

 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.
- Kølemiddellækage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 550. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udledes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 550 gange højere end 1 kg kuldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
- Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.
- Läckage av köldmedel bidrar till klimatförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 550. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 550 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isär produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp. Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.
- Úniky chladiva přispívají ke změnám klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 550. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 550 krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO2 po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obratte na profesionály. Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.
- Úniky chładiva prispievajú k zmene klímy. Chładivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chładivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chładiacu kvapalinu s GWP rovna-júcim sa 550. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chładiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 550 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO2, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chładiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa *1
- A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-értékkel rendelkező hogy ha 1 kg hűtőfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 550-szor nagyobb, mint 1 kg CO2-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerelje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.
- Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 550. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 550 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO2. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.
- Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 550. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 550-krat večji od 1 kg CO2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka. Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije. *1
- Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосфе Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 550. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 550 пъти повече, отколкото 1 kg CO2 за период от 100 години. Никога опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент гили да разлобявате уреда, а винати се обръщайте към специалист. Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

- Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagens globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmutusagensi GWP on 550. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 550 korda suurem kui 1 kg CO2-l. Ärge püüdke külmutusagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisviisist ja selle asukohast.
- Cuireann sceitheadh cuisneáin le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneáin le cTD níos airde, dá sceithfí san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD cothrom le 550 ag an bhfearas seo. Ciallaíonn sin dá sceithfí 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san atmaisféar, go mbeadh tionchar 550 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO2, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciorcad cuisneáin ná scoir an t earra tú féin agus cuir ceist ar dhuine gairmiúil i gcónaí.
- Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeánaí. Beidh ídiú leictreachais iarbhír ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfear an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.
- Aukstumaģentu noplūde veicina klimata pārmaiņas. Rodoties noplūdei, aukstumaģents ar zemāku aukstumaģenta globālās sasilšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu videi nekā aukstumaģents ar augstāku GSP. Šajā ierīcē ir dzesēšanas šķidrums, kura GSP ir 550. Ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasilšanu 100 gadu laikā būtu 550 reizes lielāka nekā 1 kg CO2 ietekme. Nekādā gadījumā nemēģiniet mainīt dzesēšanas ķēdes darbību vai izjaukt ierīci; šādas darbības uzticiet kvalificētam speciālistam. Elektroenerģijas patēriņš atbilstīgi standarta testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarīgs no ierīces izmantošanas veida un atrašanās vietas.
- *1 Šaldalo nuotėkis turi įtakos klimato kaitai. Į aplinką ištekėjęs šaldalas, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnės įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalas, kurio GWP yra 550. Tai reiškia, kad į aplinką nutekėjus 1 kg šio skystojo šaldalo, įtaka visuotiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 550 kartus didesnė, nei nutekėjus 1 kg CO2. Niekada nebandykite patys lįsti prie šaldalo grandinės ar išmontuoti gaminio visada kreipkitės į specialistą.
 *2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos.
- Tnixxija tar-refrigerant tikkontribwixxi għat-tibdil fil-klima. Refrigerant b'potenzjal tat-tisħin globali (GWP global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas għat-tisħin globali milli refrigerant b'potenzjal tat-tisħin globali (GWP global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas għat-tisħin globali milli refrigerant ib'gwP ogħla, jekk dan jitnixxa fl-ambjent. Dan I-apparat fih fluwidu refrigerant b'gwP ugwali għat-tisħin globali jkun 550 darba ogħla minn 1 kg ta' CO2, fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek tipprova tinterferixxi maċ-cirkuwit tar-refrigerant inti stess jew tipprova żżarma I-prodott inti stess u dejje għandek tistaqsi lil professjonista.
- Konsum tal-enerģija bbażat fuq ir-rizultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerģija attwali jiddependi fuq kif jintuża l-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.
- Kylmäaineen vuotaminen edistää ilmastonmuutosta. Vuotaessaan ilmakehään kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmastonmuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laitteen kylmäainenesteen GWP-arvo on 550, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäainenestettä vuotaisi ilmakehään, se edistäisi ilmastonmuutosta 100 vuoden aikana 550 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähdytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen. Energiankulutus perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavasta ja sijainnista.
- Soğutucu kaçağı iklim değişimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyelli (GWP) soğutucu akışkan daha yüksek GWP değerli akışkana göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu cihaz, GWP'si 550'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadarının atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO2'ye göre 550 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla kendinizi müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmandan yardımı isteyir Standart test sonuclarına göre enerii tüketimi. Gerçek enerii tüketimi, cihazın kullanım sekline ve bulunduğu yere göre değisiklik gösterecektir.
- Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispusti u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 550. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 550 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO2. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka. *1
- Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.
- Утечка хладагента приводит к изменениям климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 550. Это означает, что, если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 550 раз больше, чем при у СО2 за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт всегда обращайтесь к профессионалу. Потребление энергии на основе результатов стандартного испытания. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен. *1
- Lekkasje fra kjølemedium bidrar til klimaendringer. Kjølemedium med lavere globalt oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemedium med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemediumsvæske med en GWP på 550. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemediumsvæske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 550 ganger høyere enn 1 kg CO2 over en periode på hundre år. Ikke prøv å tukle med kuldemediekretsen eller å demontere produktet. Rådfør deg alltid med en *1 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres. *2
- Витікання холодоагенту призводить до зміни клімату. У разі витікання до атмосфери холодоагент з низьким потенціалом глобального потепління (GWP) менше впливає на глобальне потепління, ніж холодоагент з високим GWP. У цьому пристрої застосовується охолоджувальна рідина, GWP якою дорівнює 550. Це означає, що якби 1 кг СО2 за 100 років. Ніколи не намага самостійно втручатися в роботу контруу холодоагенту чи самостійно розбирати прилад завжди звертрайтеся до кваліфікованного спеціаліста. Споживання енергії за даними стандартних іспитів. Поточне споживання енергії буде залежати від того, як користуються пристроєм і де його встановлено.

PRODUCT INFORMATION (*)

ROOM AIR CONDITIONER INDOOR MODEL MSZ-AP25VG / MSZ-AP25VGK
OUTDOOR MODEL MUZ-AP25VG

Function (indicate if present)	
cooling	Y
heating	Y

Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	Pdesignc	2.5	kW
heating/Average	Pdesignh	2.4	kW
heating/Warmer	Pdesignh	1.3	kW
heating/Colder	Pdesignh	х	kW

Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj				
Tj=35°C	Pdc	2.5	kW	
Tj=30°C	Pdc	1.9	kW	
Tj=25°C	Pdc	1.2	kW	
Tj=20°C	Pdc	0.9	kW	

Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature					
20°C and outdoor temperature Tj					
Tj=-7°C Pdh 2.2 kW					
Tj=2°C	Pdh	1.3	kW		
Tj=7°C	Pdh	0.9	kW		
Tj=12°C	Pdh	0.7	kW		
Tj=bivalent temperature	Pdh	2.4	kW		
Tj=operating limit	Pdh	2.4	kW		

Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°Cand outdoor temperature Tj					
Tj=2°C	Pdh	1.3	kW		
Tj=7°C	Pdh	0.9	kW		
Tj=12℃	Pdh	0.7	kW		
Tj=bivalent temperature	Pdh	1.3	kW		
Tj=operating limit	Pdh	2.4	kW		

Declared capacity for heating 20°C and outdoor temperature	•	, at indoor temp	erature
Tj=-7°C	Pdh	х	kW
Tj=2°C	Pdh	х	kW
Tj=7°C	Pdh	х	kW
Tj=12°C	Pdh	х	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	х	kW
Tj=operating limit	Pdh	х	kW
Tj=-15°C	Pdh	х	kW

Bivalent temperature					
heating/Average	Tbiv	-10	°C		
heating/Warmer	Tbiv	2	°C		
heating/Colder	Tbiv	х	°C		

Cycling interval capacity						
for cooling	Pcycc	х	kW			
for heating	Pcych	х	kW			
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-			

Electric power input in power modes other than 'active mode'						
off mode	P _{OFF}	1.0	W			
standby mode	P _{SB}	1.0	W			
thermostat - off mode	P _{TO}	8.0	W			
crankcase heater mode	P _{CK}	0.0	W			

Capacity control (indicate one of three options)				
fixed	N			
staged	N			
variable	Y			

If function includes heating: Indicate the heating season the		
information relates to. Indicated	values should relate to one heating	
season at a time. Include at least the heating season 'Average'.		
Average (mandatory)	Y	
Warmer (if designated) Y		
Colder (if designated) N		

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency			
cooling	SEER	8.6	-
heating/Average	SCOP/A	4.8	-
heating/Warmer	SCOP/W	5.8	-
heating/Colder	SCOP/C	х	-

Declared energy efficie outdoor temperature T	ency ratio, at indoor temp j	erature 27(19	9) °C and
Tj=35°C	EERd	4.2	-
Tj=30°C	EERd	6.7	-
Tj=25°C	EERd	11.0	-
Tj=20°C	EERd	14.0	-

Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj				
Tj=-7°C COPd 3.1 -				
Tj=2°C	COPd	4.8	-	
Tj=7°C	COPd	6.2	-	
Tj=12°C	COPd	7.0	-	
Tj=bivalent temperature	COPd	2.8	-	
Tj=operating limit	COPd	2.6	-	

Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			or	
Tj=2°C COPd 4.8 -				
Tj=7°C	COPd	6.2	-	
Tj=12°C	COPd	7.0	-	
Tj=bivalent temperature	COPd	4.8	-	
Tj=operating limit	COPd	2.6	-	

Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	х	-
Tj=2°C	COPd	х	-
Tj=7°C	COPd	х	-
Tj=12℃	COPd	х	-
Tj=bivalent temperature	COPd	х	-
Tj=operating limit	COPd	х	-
Tj=-15°C	COPd	х	-

Operating limit temperature			
heating/Average	Tol	-15	°C
heating/Warmer	Tol	-15	°C
heating/Colder	Tol	Х	°C

Cycling interval efficiency			
for cooling	EERcyc	х	-
for heating	COPcyc	х	-
Degradion co-efficient heating	Cdh	0.25	-

Annual electricity consur	nption		
cooling	Q _{CE}	101	kWh/a
heating/Average	Q _{HE}	698	kWh/a
heating/Warmer	Q _{HE}	310	kWh/a
heating/Colder	Que	х	kWh/a

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	L _{WA}	57/59	dB(A)
Global warming potential	GWP	550	kgCO₂eq.
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	684/1788	m³/h

Contact details for obtaining more information

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS

3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan

E-mail: melshierp@MitsubishiElectric.co.jp

	TEC	CHNICAL DOCUMENTATION (1)		
	INDOOR MODEL	MSZ-AP25VG / MSZ-AP25VGK	299H*798W*219	9D (mm)
ROOM AIR CONDITIONER	OUTDOOR MODEL	MUZ-AP25VG	550H*800W*28	5D (mm)
unction				
co	oling		Υ	
he	eating	Y		
he heating season				
	(mandatory)		Υ	
	f designated)		Υ	
Colder (if	designated)		N	
apacity control				
	xed		N	
st	aged		N	
va	riable		Υ	
em		symbol	value	unit
easonal efficiency (2)				
poling		SEER	8.6	-
eating/Average		SCOP/A	4.8	-
eating/Warmer		SCOP/W	5.8	-
eating/Colder		SCOP/C	Х	-
nergy efficiency class				
ooling		SEER	A+++	-
eating/Average		SCOP/A	A++	-
eating/Warmer		SCOP/W	A+++	-
eating/Colder		SCOP/C	Х	-
Other items				
ound power level (indoor/outd	oor)	L _{WA}	57/59	dB(A)
efrigerant		-	R32	-
slobal warming potential		GWP	550	kgCO₂eq.
Jankifi aking and simply up of				
lentification and signature of	Selin Domekeli			
·	Chief,			
the person empowered to bind the supplier	Chief, Quality Assurance Departr	nent ditioning Systems Manufacturing Turkey v	Joint Stock Compan	v

⁽¹⁾ This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.
(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.